

# mission

KÄRLEK – TRO – HOPP – FRÅN MÄNNISKA TILL MÄNNISKA

MISSION 2016 NUMMER 1

## Kärleken rymmer ingen rädsla

*EN EGEN KYRKA!  
BIBELN TALAR I PAPUA NYA GUINEA  
FAMILJEN KOLKKAS UPPDRAG*





Tf koordinatör för verksamhet bland studerande och vuxna, assistent för svensk service  
**Charlotte Steffansson, tfn 020 7127 282**



Understöds koordinatör  
**Britt-Helen Lindman, tfn 020 7127 266**



Informatör  
**Joanna Lindén-Montes, tfn 020 7127 264**



Koordinator för barn- och ungdomsverksamheten  
**Carre Lönnqvist, tfn 020 7127 263**

#### Följ med senaste nytt på

[www.facebook.com/finska.missionssallskapet](http://www.facebook.com/finska.missionssallskapet)  
[www.youtube.com/mission.fi](http://www.youtube.com/mission.fi)



#### mission 157:e årgången

**Utgivare:** Finska Missionssällskapet,  
[www.finskamissionssallskapet.fi](http://www.finskamissionssallskapet.fi)

**Besöksadress:** Observatoriegatan 18,  
00140 Helsingfors. Postadress: PB 154,  
00141 Helsingfors

**Telefonnummer till växeln:** 09 12971

**Beställningar och adressändringar:**

tfn 020 7127 282,  
[fms@finskamissionssallskapet.fi](mailto:fms@finskamissionssallskapet.fi)

#### REDAKTIONEN

##### Chefredaktör:

Marika Björkgren-Thylin  
tfn 020 7127 265

**Redaktör:** Joanna Lindén-Montes

**Redaktionssekreterare:**

Britt-Helen Lindman

**ISSN 0357-296X.**

Mission är en gratis kundtidning som utkommer 4 gånger om året i 4 700 exemplar.

Tidningen är tryckt på miljövänligt papper.

Designkoncept: Antonomia Ab

Layout: Montes AVP

Tryck: FRAM



LEDARE 1/2016

## Bestående budskap

Inför detta nummer av tidningen Mission hade jag bokat samtal med Rolf Steffansson angående Finska Missionssällskapets nya dokument om de teologiska grunderna för sällskapets verksamhet och principerna för samarbete, *För liv och rättvisa*. Samtalet med Rolf väckte flera tankar. För det första handlar dokumentet om nödvändigheten av att analysera förändringar i omvärlden och de utmaningar missionsarbetet ställs inför idag. För det andra påmindes jag än en gång om vikten av att hålla fast vid det centrala kristna evangeliet som är evigt, oföränderligt och befriande, oberoende av hur världen ser ut.

Det blir lätt så när man läser ett nytt missionsdokument, eller vilket annat strategidokument som helst, att man främst fäster sig vid allt det som är nytt, allt som ska ändras. Naturligtvis ligger det en gnutta sanning i detta. Om man betraktar missionshistorien inser man hur mycket som har förändrats genom åren. Missionsteorierna, arbetssätten och verksamhetsmetoderna har kommit och gått. Men vissa saker har också bestått.

Även om världen förändras är vårt uppdrag det samma. Kärnan i vårt budskap består från tid till tid. Gud har skapat alla och älskar alla människor. Alla människor har samma värde och alla människor har rätt till ett människovärdigt liv. Vår uppgift är att försvara detta människovärde i alla lägen och gripa in när vi ser att människor kränks, diskrimineras eller förtrycks.

Den gudsrelation som vi alla är skapade till bröts då synden kom in i världen och ingen av oss klarar på egen hand av att bli de hela människor vi har potential att bli. Men Gud har inte gett upp hoppet om människan och Jesus visar vägen till Gud Fadern än idag. Evangeliet är det samma nu som tidigare, men det bör kläs i ny språkdräkt och uttryckas med nya metoder då världen ändras.

Än idag får våra missionärer se hur människors möte med den kristne guden leder till en positiv förvandling som rör livets alla områden. Än idag får de se församlingar grundas och kyrkor byggas. Än idag får de se människor fördjupas och stärkas i sin tro så att de frimodigt berättar om den förvandling och befrielse de har upplevt. Människor finner än idag frid i mötet med Gud. Evangeliet har relevans än idag.

*Marika Björkgren-Thylin*

MARIKA BJÖRKGREN-THYLIN CHEF FÖR SVENSK SERVICE

# 4

## DE ÖVERVINNER SIN RÄDSLÅ

Fasteinsamlingen stöder evangelisationsarbete i norra Thailand. Läs mera om hur tron på Jesus helar och hjälper i Thailand. "Kärleksfulla handlingar öppnar många dörrar", säger pastor Amnuay.

# 7

## ETT HUS SOM SPRIDER LJUS

Riikka-Maria och Tomas Kolkka arbetar bland luaminoriteten i Nanprovinsen, där deras lilla byahus fungerar som församlings- och språkcentrum.

# 12

## HJÄLPEN NÅR FRAM

Senaste nytt från Venezuela, Nepal, Senegal och Etiopien. Din insats får till stånd verkliga förändringar i tusentals människors liv!

# 16

## LJUDBIBLAR MED SOLENERGI

Nya testamentet finns nu tillgängligt på mauwake i Papua Nya Guinea. Men vem gjorde jobbet? Liisa Berghäll berättar om teamets medlemmar som flög in från olika öar i Stilla havet.

# 18

## FÖR LIV OCH RÄTTVISA

"De fattigas och förtrycktas röster förändrar och förnyar kyrkans mission", säger vice verksamhetsledare Rolf Steffansson när han presenterar Finska Missionssällskapets nya teologiska principer.

## ÖGONBLICKET



Evangelisten Min når isolerade byar på sin motorcykel. De lutherska församlingarna i norra Thailand stöder byborna i deras vardag. Läs Mins berättelse på sidan 4.

*Han sade till dem:*

*"Gå ut överallt i världen och förkunna evangeliet för hela skapelsen."*

*Mark. 16:15*

# BERGSFOLKEN I THAILAND FINNER JESUS

TEXT KIRSI ELO

FOTO RIIKKA-MARIA OCH TOMAS KOLKKA

ÖVERSÄTTNING BRITT-HELEN LINDMAN



Minoritetsfolket lua lever i små byar i bergstrakterna på båda sidorna om gränsen mellan Thailand och Laos. Byarna är isolerade och svåråtkomliga. På bilden syns byn Napong.



**40-ÅRIGA MIN HAR TVÅ VIKTIGA JOBB:** han är risodlare och evangelist i norra Thailand. För 15 år sedan blev han den första kristna i sin hemby Baan Den. På den tiden fanns det inga kristna i området och det hade ännu inte grundats några församlingar. Så här berättar Min:

– Jag hör till luafolket, som är ett minoritetsfolk i Thailand. Min familj består av fru och två barn. För 15 år sedan var mitt liv inte så ljusst. Jag led av värk och oförklarliga smärtor i hela kroppen. Jag var också väldigt rädd för onda andar och hade svårt att vara lycklig. Jag gick ofta hos en medicinman för att få hjälp mot mina krämpor, men inget hjälpte. En gång lät jag till och med hämta en känd medicinman från Laos och det blev dyrt. Jag tänkte att han kanske skulle vara skickligare än de lokala medicinmännen och starkare än de onda andarna som plågade mig, men inget hjälpte och plågorna bara fortsatte.

– Vid ett tillfälle besökte en kristen evangelist grannbyn och han berättade att Jesus Kristus har besekrat alla onda andar. Han gav mig en kristen bok som jag tog med mig hem. När min mor läste den, sa hon till mig: ”Varför testar du inte om den här Jesus kan hjälpa dig?”. Så jag beslöt mig för att be, så som boken uppmanade. Jag märkte en förändring genast efter att jag hade bätt. Smärtorna började avta och jag var inte längre rädd för de onda andarna, de hade ingen makt över mig längre. Värken minskade gradvis och efter fyra år var jag helt frisk. Tre år efter att jag bätt min första bön, lät jag döpa mig. Idag mår både jag och min familj bra.

– När de andra byborna märkte tillfriskningen och förändringen i mitt liv, blev också de intresserade av den kristna tron. Det dröjde dock sex år innan en familj till blev kristen. Idag är nästan alla i byn kristna. Den kristna tron har slagit rot när människorna med egna ögon fått se hur kristendomens Gud kan hjälpa och hela människor som drabbats av rädsla för onda andar.

#### EN KRISTENS LIV BLAND LUAFOLKET

I början av år 2014 sände Finska Missionssällskapet missionärerna Riikka-Maria och Tomas Kolkka för att arbeta i bergsbyarna i provinsen Nan. ▶

I luabyarna lämnas barnen ofta i far- eller morföräldrarnas vård medan mamma och pappa ger sig iväg till städerna i jakt på arbete. Ibland är de borta flera månader åt gången.



## DELTA I FASTEINSAMLINGEN

Ta luafolket till ditt hjärta denna fastetid. Ge ditt stöd till folket och be att det kristna budskapet skulle få spridas bland lua och andra minoritetsfolk i norra Thailands bergsområden. Vi är tacksamma för ditt stöd. Tack vare det kan vi föra ut evangeliet till nya folkgrupper. Du kan delta i Fasteinsamlingen genom att ge en gåva via det insamlingsbrev som kommer på posten.

Du kan också ge en gåva till:  
IBAN **FI38 8000 1400 1611 30**  
BIC **DABAFIHH**  
Skriv **F2016** i meddelanderutan.

- Kostnaderna för en prästs resa ut till bergsbyarna 10 €
- Söndagsskolhäften och pennor 25 €
- En stor kastrull för att kunna bjuda på kyrkris efter gudstjänsten 35 €
- En gitarr till församlingarnas muskarbete 65 €

*Tack för din gåva!*



- Paret Kolkka bistår församlingarna i deras arbete eftersom allt församlingsarbete ännu är i pionjärskedet. De stöder församlingarnas arbete på bybornas modersmål och ska producera kristet material på luaspråket. Riikka-Maria och Tomas har lång erfarenhet av denna typ av arbete. De jobbade tidigare med språk- och bibelöversättningsarbete på Papua Nya Guinea.

Luaminoriteten har av tradition varit animister. Animister tror att det bor andar i stenar, träd och grottor och att man måste respektera och vara försiktig med dem. Animister tror också att förfädernas andar fortsätter leva vidare bland oss människor. Man offrar åt andarna för att blidka dem, så att de inte blir missnöjda och börjar orsaka sorg, sjukdomar eller andra svårigheter. Medicinmän behövs för att kunna blidka andarna på rätt sätt och därför finns det i varje by minst en sådan.

– Efter att den kristna tron började breda ut sig har människorna fått se många under, berättar Riikka-Maria och Tomas. Människor har blivit helade från sjukdomar och andemakter. Att be i Jesu namn har många gånger konkret visat sig vara en bättre metod än att gå till en medicinman. Att be för varandra är ju viktigt och naturligt för oss kristna. Ofta kommer byborna efter gudstjänsten för att be om förbön av de anställda. Förbönen spelar också en viktig roll inom diakonin, man ber för folk då man gör hembesök eller besöker sjuka. Konkreta bönesvar och diakoniarbete är det som mest stärker de kristna i deras tro och som drar nya människor till kyrkan.

### GUDSTJÄNSTER UNDER BAMBUSKYDD

För tillfället finns det fyra egentliga församlingar och åtta predikoplatser på luaområdet. På alla dessa ställen håller man varje söndag gudstjänst. Än så länge finns det bara en färdig kyrkobyggnad, i byn Baan Den. Där bor också områdets enda pastor Amnuay Yodwong med sin familj. I de andra byarna samlas man under enkla skydd som kallas sala. Gudstjänsterna förrättas av lokala lekmanneavangelister. På åtta år har de kristnas antal stigit till 1 200.

Även om byborna är fattiga och lever anspråkslöst på de karga bergssluttningarna, drömmer många av dem om en egen kyrka. För många kristna är det viktigt med en egen kyrka, eftersom en kyrka skulle stärka självkänslan hos dessa minoritetsgrupper. Att bygga en kyrka av lokalt material och med lokal arbetskraft kostar 15 000-20 000 euro.

Evangelisterna Saifon och Wannachai Wannasri är missionärerna Riikka-Maria och Tomas Kolkkas närmaste kollegor. De tar sig till byarna på motorcykel eller till fots.

# ETT LITET HUS SPRIDER LJUS

TEXT JOANNA LINDÉN-MONTES  
FOTO RIIKKA-MARIA OCH TOMAS KOLKKA

*GRÖNA KULLAR SÅ LÅNGT ÖGAT NÅR. HÄR, I NANPROVINSEN, HAR LUAMINORITETEN BOSATT SIG OCH LEVER PÅ ATT ODLA RIS. DE BEHÖVER HJÄLP OCH STÖD I VARDAGEN. MISSIONÄRERNA TOMAS OCH RIIKKA-MARIA KOLKKA VÄLKOMNAR ALLA TILL SITT BYAHUS, SOM OCKSÅ FUNGERAR SOM FÖRSAMLINGSHEM.*



Vardag bland risfälten. På stigarna måste man akta sig både för ormar och blodiglar.

**MISSIONÄRERNA RIIKKA-MARIA OCH TOMAS KOLKKA** har jobbat i norra Thailand sedan januari 2014. De har skapat en trygg och kärleksfull samlingsplats för luaminoriteten i byn Baan Napong. Familjens lilla bostadshus, byggt av Finska Missionsällskapet, fungerar som församlingshem, språk- och musikcentrum. Byborna får stöd, förbön och hjälp i vardagen medan paret Kolkka skapar ett skriftspråk på lua och utvecklar musiklivet i församlingarna.

### **BERÄTTA OM VAD NI GÖR I BAAN NAPONG?**

– Varje månad jobbar vi ungefär två veckor i sträck i byn Baan Napong uppe i bergen. Vi besöker olika byar, deltar i församlingsarbetet, arbetar med luaspråket och utvecklar musiken. Trots att de här månatliga perioderna i byn alltid är mycket intensiva och arbetsfyllda är de samtidigt väldigt inspirerande, givande och mångsidiga. Resten av tiden bor vi i staden Chiang Rai fem timmars bilväg från byn. Vår son Matias går i en internationell skola där, säger Tomas och Riikka-Maria.

### **HUR SER ERA ARBETSDAGAR UT?**

– På söndagarna medverkar och predikar vi i gudstjänsterna. I föl gav den thailändska kyrkostyrelsen Tomas rätten att förrätta mässa och dela ut nattvard. Vi har alltså kunnat förrätta mässor både i staden Chiang Rai och i byarna Napong och Huai Thoon på söndagarna, säger Riikka-Maria.

– På vardagarna studerar och analyserar vi luaspråket som ännu saknar ett skriftspråk. Lua har visat sig vara ett ganska svårt och utmanande språk. Men lyckligtvis kan vi öva på att tala och använda språket i olika sammanhang – på hembesöken, under veckoandakterna och gitarrlektionerna samt genom att delta i bybornas vardag, berättar Tomas.

– Utöver allt luaarbete hemskolar jag (Riikka-Maria) också vår son Matias när vi befinner oss i byn. När vi återvänder till staden Chiang Rai fortsätter vi med luaarbetet hemifrån och jobbar i stadsförsamlingarna i Chiang Rai.

### **BERÄTTA OM ÅRET SOM GÅTT OCH VERKSAMHETEN I DET NYA BYAHUSET. VILKA HÖJDPUNKTER KOMMER NI SPECIELLT IHÅG?**

– I vårt arbete är det underbart att se hur det goda och hoppningivande kristna budskapet når nya människor. Till exempel våra närmaste arbetskamrater, evangelistparet Saifon och Wannachai Wannasri har under året som gått blivit ännu mer ivriga

och entusiastiska i sitt arbete – de kan nämligen se med egna ögon hur deras arbete bär frukt varje dag.

– Till exempel när de gör hem- eller sjukhusbesök får de se hur förbönen hjälper och förändrar människornas liv eller hur mycket en liten medicindos eller en liten rispåse kan hjälpa de nödlidande. Saifon säger att hennes arbete tidvis känns mycket tungt och belastande eftersom det görs i svåra och krävande förhållanden, men med Guds hjälp och nåd orkar hon jobba vidare. När man har såna här kolleger som Saifon och Wannachai, känner man sig oundvikligen privilegierad att få arbeta i Nanprovinsen och se hur kyrkan växer i de här karga bergstrakterna.

### **HUR HAR NI BLIVIT BEMÖTTA?**

– Vi är glada över att invånarna välkomnat vår familj och vårt arbete som en naturlig del av byn och församlingens uppdrag. Vårt hus fungerar också som ett verksamhetscenter för församlingen: på söndagar ordnas gudstjänst för barn på bottenvåningen eller söndagsskola i anslutning till mässan. Därtill kommer barnen i byn ofta för att leka på vardagskvällar och helger. De pysslar tillsammans med våra barn.

– Eftersom förbön och hembesök är en viktig del av diakoniarbetet bland luafolket kommer byborna ofta hem till oss för att be om förbön eller för att kalla oss på hembesök. Vi är glada och tacksamma för att vi kan hjälpa luafolket på så många olika sätt: genom undervisning, mässor och gudstjänster, förbön, språkanalys och vid behov bilskjuts till närmaste sjukhus.

### **PÅ VILKET SÄTT HAR NI ARBAT MED MUSIKEN I FÖRSAMLINGARNA?**

– Det musikrum som färdigställdes i husets bottenvåning förra året har också bringat glädje. Många församlingsmedlemmar har blivit intresserade av gitarr- och pianospelning. De kan öva i byahuset på vardagskvällar och veckoslut.

– Jag (Riikka-Maria) har också lärt de lokala evangelisterna nya psalmer och sånger samt gitarrspelning för att berika musiklivet i församlingarna. Ibland fungerar vårt hus som samlingsplats för olika arbetsteam. Utrymmena används också för andakter.

### **LUAMINORITETEN HAR SAKNAT KRISTET MATERIAL PÅ SITT MODERSMÅL. HUR LÖSER NI DET HÄR PROBLEMET?**

– Lua har som sagt inget skriftspråk eller

egen litteratur. Vi har börjat med att lära oss språket på gehör och sedan skrivit ner det med fonetiska tecken. Men lyckligtvis har vi tidigare erfarenhet av att lära oss ett främmande språk på det här sättet: När vi jobbade i Papua Nya Guinea (2003-2011) var vi på motsvarande sätt med och skapade skriftspråk för en språkminoritet. Vi har fått en bra start med språkstudierna och analysen av luaspråket. Vi har mycket arbete framför oss med att skapa ett alfabet för lua. Utöver församlingsarbetet har vi alltså för avsikt att producera läskunnighets- och gudstjänstmaterial på lua i framtiden.

### **SAKNAR BYBORNA NÅGOT?**

– I den lilla byn Napong där vi bor finns en liten kyrka med plåttak. Närmaste kyrkobyggnad finns i Baan Den. Det skulle betyda mycket för byborna att få en riktig kyrka. Det är ofta många luakristnas djupaste önskan. En riktig, hållbar och vacker kyrkobyggnad skulle befästa deras identitet som kristna. En kyrka stärker självförtroendet, hela byns och luafolkets självkänsla som minoritet.

### **FÖRBÖN ÄR EN VIKTIG HÖRNSTEN I FÖRSAMLINGARNAS VERKSAMHET. HURUDANA FÖRBÖNSÄMNER MÖTS NI AV?**

– Många vill ha förbön för hälsa, familj och inkomst eller alkoholproblem. Eftersom klimatet i bergen är svårt drabbas många, speciellt små barn, av olika virus och feber. Det hårda arbetet på risfälten och i trädgårdarna förorsakar också många olika skador och besvär. Förbön är omtyckt och efterfrågad bland luafolket – vi tror att det beror på att många fått så konkreta bönesvar.

### **VILL NI DELA MED ER AV NÅGRA FÖRBÖNS- OCH TACKÄMNER FÖR ÅR 2016?**

– Vi tackar vår himmelske Fader för all ledning och allt beskydd under de senaste fyra åren. Trots att arbetet och livet i luabyarna är utmanande och ibland ganska tungt ger det ändå oss mycket glädje att kunna vara med och se hur snabbt kyrkan växer bland luafolket. Det är underbart att se hur det goda och hoppningivande kristna budskapet når nya människor.

– Ett speciellt förbönsämne för år 2016 är språkarbetet. Be att det skulle gå framåt. Be också för beskydd på de svårframkomliga vägarna mellan byarna.

Joanna Lindén-Montes intervjuade Riikka-Maria och Tomas Kolkka via e-post i slutet av januari.



**1.** Det finns en enkel kyrka med plåttak bredvid byahuset i Baan Napong. De luakristna drömmer om en riktig kyrka.

**2.** Barnen trivs bäst på byahusets veranda.

**3.** Riikka-Maria och Tomas Kolkka tillsammans med barnen Matias och Ella. Familjen reste tillbaka till Thailand 15 november 2015 efter en fyra månader lång vistelse i Finland då de besökte sina understödsförsamlingar i Finland. Foto: Privat



## PROFIL FAMILJEN KOLKKA

**RIIKKA-MARIA** född i Lahtis 1973. Utbildning: musikmagister, musik- och pianolärare, expert inom läskunnighetsarbete och Finska Missionssällskaps missionär sedan 2003.

**TOMAS** född i Lahtis 1972. Utbildning: filosofie magister, expert inom språkarbete och bibelöversättning, missionär sedan 2003.

**MATIAS** 7 år. Hobbyer: fotboll och simning.

**ELLA** 1,5 år. Trivs bäst när hon får lyssna på musik och dansa.

## VISSTE DU ATT?

• Riikka-Maria och Tomas arbete stöds av Ingå och Johannes församlingar i Borgå stift, flera finska församlingar och Lärarnas Missionsförbund (Opettajien Lähetysliitto).

• Familjen flyttade till Thailand i början av år 2012. Riikka-Maria och Tomas studerade thai och avlade statens officiella språkexamen i Bangkok före de flyttade norrut i början av 2014 då byahuset blev klart.





# FÖRSAMLINGEN I BAAN RAI PHATTANA FICK EN EGEN KYRKA

TEXT OCH FOTO TERO MASSA  
ÖVERSÄTTNING JOANNA LINDÉN-MONTES

**GLÄDJEN VAR STOR I NORRA THAILAND DEN 5.12**, när den lilla byn Baan Rai Phattana i provinsen Chiang Rai fick sin egen kyrka.

Tupparna börjar gala när solen går upp över de gröna risfälten. Dimman svävar ännu i bergen nära byn. Hundarna sträcker på sig och byborna har bråttom. Idag gäller det. Vid risfältets rand står en stor, vit, nybyggd kyrka. Hundratals gäster har redan anlänt, en del ända från Finland.

Akha-folket klär sig i sina folkdräkter. Kvinnorna är noggranna med att de tunga huvudbonaderna sitter som de ska. Finska Missionssällskapets långvariga missionär i Thailand (numera pensionär), Lilja Kinnunen-Riipinen, har hoppats på en kyrka sedan år 2013, då man började samla in pengar för bygget.

**”DET VIKTIGA ÄR MÄNNISKORNA – INTE BYGGNADEN”**

Thailands lutherska kyrkas biskop Banjob Kusawadee deltar i invigningen. Hundratals människor tillhörande både lahu- och luafolken har kommit från de omgivande byarna för att se den nya kyrkan och delta i festen. Byborna kommer att kunna delta i alla de utbildningar, möten och gudstjänster som ordnas i kyrkan. Vägnäten är goda och det är lätt att ta sig fram till kyrkan.

Pastor Amnuay, som verkar bland luafolket, har också kommit till kyrkan. Han påminner om att kyrkans viktigaste skatt inte är själva byggnaden, utan det som finns innanför väggarna: människorna och det som bärs fram till altaret. ”En kyrka finns till för att ta emot och förmedla glädjebudskapet”, säger han.

Kyrkan byggdes med stöd av Herättäjä-yhdistys, Salo och Järvenpää församlingar, samt privatpersoner i samarbete med Finska Missionssällskapet.



5



2



1



3



4

## BILDERNA

1. Antalet kristna växer bland de olika språkminoriteterna i norra Thailand. Församlingen i Baan Rai Phattana har länge längtat efter en kyrka att samlas i. Många av församlingsmedlemmarna har kommit som flyktingar från Burma.

2. Kyrkoherden i Salo församling, Timo Hukka, och pastor Raisa Jarkkola från Herättäjä-yhdistys, gör sig redo för invigningen tillsammans med akhafolket.

3. Församlingen på väg in i kyrkan.

4. Här trivs vi! Ungdomar deltog också i invigningen.

5. Pastor Amnuay predikade i gudstjänsten. Han påminner om att det viktigaste är människorna som samlas i kyrkan.

6. Narongchai Mayer bär fram ett kors gjort i Finland. Han har besökt Finland flera gånger och bland annat medverkat i missionsfesten i Vasa 2014.



# HJÄLPEN NÅR FRAM

Moïse Ibou Ndong undervisar på serere i en av Senegals lutherska kyrkas förskolklasser. Undervisning på eget modersmål ger en god start i livet.  
**FOTO** PAULA LAAJALAHTI

**TEXT**  
JOANNA  
LINDÉN-MONTES

## **BARNENS BANK RÄDDAR FÖRSKOLOR I SENEGAL**

När Finlands regering skär ner på anslagen för utvecklingssamarbete påverkas livet för hundratusentals människor i de länder där Finska Missionssällskapet verkar. I förra numret av tidningen Mission skrev vi om hur förskolundervisningen på olika minoritetsspråk i Senegal lider av nedskärningar. Nu har Finska Missionssällskapet lyckats lindra följderna med hjälp av medel från Barnens Bank.

År 2015 fick över 1 700 barn i 50 klasser lära sig läsa och skriva på eget modersmål tack vare Senegals lutherska kyrka. Sammanlagt 50 lärare undervisade i kyrkans förskolor. Efter nedskärningarna i anslagen för utvecklingssamarbetet såg det ut som om endast 15 klasser, det vill säga 25 procent av förskoleeleverna, skulle kunna fortsätta och 35 lärare bli arbetslösa. Men tack vare ett understöd på 16 000 euro från Barnens Bank kan 21 klasser nu fortsätta sin verksamhet och flera lärare får behålla jobbet. Barnens Bank är Finska Missionssällskapets fadderbarnsfond. Medlen används för att täcka överraskande utgifter i fadderarbetet.

## **FINLANDSSVENSKAR PÅ STUDIEBESÖK I SENEGAL**

Den 5-16 februari besökte 17 personer från Borgå stift Senegal för att bekanta sig med Finska Missionssällskapets arbete där. Resenärerna, som åkte iväg på egen bekostnad, lärde känna missionsarbetet i landet och Senegals lutherska kyrka. Gruppen besökte bland annat Fatick och Mbour. Läs mera i nästa nummer av Mission!

## **AMRITA KRÄVER SIN RÄTT**

Amrita är en ung nepalesisk kvinna som lyckligtvis är medveten om sin jämställdhet trots sin synskada. Hon och hennes vänner köade en hel natt för att köpa gas i Kathmandu, där befolkningen prövas hårt av rådande bränslebrist. Medan andra fick sin gas, blev de utan. Sedan

flera månader tillbaka har det på grund av en blockad vid gränsen till Indien varit nära på omöjligt att få köpa gas, något som är oundgängligt för matlagning.

– Det här gick inte Amrita med på. Hon kontaktade en av Nepals stora dagstidningar Kantipur och skrev en insändare med den påföljden att man efter ett par dagar gav henne en halv gasflaska. Härligt att se att inställningen till de funktionshindrade i Nepal håller på att ändra till det bättre! Amrita är en av våra före detta fadder-elever och gör nu sin arbetspraktik med stöd från Finska Missionssällskapet, skriver Anni Takko, missionär i Nepal.

### POJKARNA VID CASA HOGAR KLARAR SIG MITT I KRISEN

Den lutherska kyrkans skyddshem Casa Hogar för unga pojkar i Valencia, Venezuela, hälsar att majoriteten av pojkarna klarat sin skolgång med goda vitsord läsåret 2014-2015. Musiklivet vid Casa Hogar fick ett uppsving under året, då en kör bildades. Pojkarna uppträder nu med andliga sånger vid olika evenemang.

Den samhällseliga och ekonomiska krisen i Venezuela förvärras dag för dag. Inflationen beräknas vara den högsta i världen. Många basvaror är dessutom verkligen svåra att få tag i, till exempel socker, wc-papper, tvål, tvättmedel, ris, makaroner, mjölk och mjöl. Det råder också brist på mediciner – samtidigt som bland annat zikaviruset och denguefeber sprids i landet.

Pojkarna vid Casa Hogar har trots allt klarat sig. Man har tack och lov för det mesta haft tillgång till mjölk och kunnat baka bröd till barnen vid hemmets bageri. Däremot har man inte kunnat baka till försäljning, vilket betyder ett inkomstbortfall för Casa Hogar.

– Be att Venezuela skulle få fred igen, att det skulle bli ett slut på krisen så att mat och förnödenheter blir tillgängliga igen. Be också att det skulle bli fred och harmoni i hemmen och att kvinnorna skulle få en jämställd ställning, skriver Arja Koskinen, Finska Missionssällskapets regionchef i Latinamerika.

### VÄRLDEN BLIR BÄTTRE!

I september 2015 kom FN:s medlemsstater överens om 17 globala mål och en agenda för hållbar utveckling fram till år 2030. I bakgrunden finns millenniemålen som skulle uppnås 2015. Resultaten från de föregående målen visar att vi tillsammans kan åstadkomma en bättre värld – två miljarder människor har fått tillgång till rent vatten och nio av tio barn i världen börjar i skola. Världsbanken meddelar att den absoluta fattigdomen i världen har gått ner från 37,1 procent år 1990 till historiskt låga 9,6 procent år 2015.

Den nya agendan och de nya globala målen förpliktar alla länder i världen, också Finland, att hjälpa utvecklingsländerna. I slutet av förra året meddelade utrikesministeriet att Finska Missionssällskapet beviljas 5,07 miljoner euro för utvecklingsarbete år 2016.

Följande mål toppar listan med de 17 globala målen: Ingen fattigdom, ingen hunger, hälsa och välbefinnande, god utbildning för alla samt jämställdhet. Se hela listan på [www.maailma2030.fi](http://www.maailma2030.fi)

# 2030 VÄRLDEN

### ETIOPIEN LIDER AV SVÅR TORKA: 50 000 EURO I KATASTROFHJÄLP

Etiopien lider av den värsta torkan på tre årtionden. Finska Missionssällskapet har beviljat 50 000 euro från sin katastroffond till Etiopiens Mekane Yesus-kyrka. Nödhjälpen riktas främst till dem som är speciellt utsatta, så som undernärda barn, ammande mödrar och gravida kvinnor.

Enligt Etiopiens regering är över 10 miljoner människor i behov av mathjälp. Orsaken till torkan är det starka El Niño-fenomenet. Förra årets regnperioder gav inte normalt nederbörd i landet och tillgången på mat minskade snabbt. På landsbygden har invånarnas situation försvårats av att boskap dött i snabb takt på grund av näringsbristen. Bristen på rent vatten försvagar hygien och gör att smittor sprids snabbare. Man befärar att antalet människor som lider av näringsbrist kommer att stiga till 15 miljoner de inkommande månaderna.

I till exempel Kobo i norra Etiopien har 96 procent av skördarna förstörts, berättar programkoordinator Alemayehu Lemma vid Mekane Yesus-kyrkan i Dessie.

– Värst lider kvinnor och barn. Till kulturen hör att männen äter först och barnen och kvinnorna får det som blir över, säger Lemma.

– Hjälp behövs åtminstone fram till nästa skördeperiod, som börjar i oktober 2016. Vi är oroliga och vet inte hur länge torkan fortsätter och hur svår situationen blir för människorna. Vi behöver verkligen hjälp, säger Lemma.

Kören vid Casa Hogar sjunger om Jesu kärlek. Kören har haft många uppträdanden.

**FOTO VALENCIA  
FÖRSAMLING**



# Viktigt bli sedd och hörd på eget modersmål

**VÅR GUIDE I SYDVÄSTRA KINA** talade sex språk och hälften av dem var något av Kinas minoritetsspråk. Det är fråga om förhållandevis små gruppers språk som jag inte hade hört om förut. Jag besökte Kina för första gången hösten 2015.

Det finns en rik mångfald i Kinas sydvästra hörn, i provinsen Yunnan. Det beror dels på många folkgrupper, dels på att människor deporterats dit från övriga Kina. Människor har också rört sig längs med Silkesvägen och invandrat från närliggande länder. I vissa fall blev det en ren lottovinst för den nyinflyttade. Yunnan är bördigt och naturskönt. Det är en trakt som utvecklat sin egen särprägel i fråga om mat, kultur och språk.

Minoritetsfolk möter ändå alltid fler utmaningar än majoriteten och behöver särskilt stöd. Det är inte självklart att barnen får gå i skola på sitt eget språk. Att höra till en minoritet kan betyda begränsade möjligheter och framtidsutsikter. Det kan också betyda mindre bekräftelse av det egna och därför lägre självkänsla. För någon betyder det att man ännu inte hört någon bibeltext på sitt modersmål.

I Yunnan stöder Finska Missionssällskapet personer ur minoritetsgrupper som vill gå i bibelskola. Trots att den kallas bibelskola, lär de sig så mycket mer. Det liknar ett gymnasium i Finland med sina allmänbildande ämnen. Eleverna, både pojkar och flickor, bor på internat i samma byggnad som skolan. Jag möttes av proffsig körsång av eleverna som på kinesiskt vis hälsade sin gäst välkommen. Melodierna var lite melankoliska och dräkterna färggranna.

Det finns stort behov av utbildade församlingsledare i Yunnan. Det finns många församlingar i trakten runt omkring och eleverna får genast jobb. Efter några år blir det prästvigning för en stor del av dem. I Kina finns det inga denominationer utan alla jobbar i Kinas kyrka.

Jag slogs av kraften i det kinesiska samhället. Allt verkar gå så fort där. Den som inte hakar på utvecklingen blir efter. En aktör som tagit väl vara på möjligheterna att verka i det kinesiska samhället är vår samarbetspart Amity Foundation. Jag var med när organisationen firade 30 år av socialt arbete med kristen värdegrund. Festen var inte blygsam – man ville visa att organisationen är en viktig och synlig aktör. Nu har Amity Foundation också tagit steget till att börja verka internationellt. De agerade i Nepal efter jordbävningen och samarbetar med Mekane Yesus-kyrkan i Etiopien. Själva säger de att detta bara är början...

**PIA KUMMEL-MYRSKOG**  
CHEF FÖR KYRKLIGT SAMARBETE

## LEDIGA PRAKTIKPLATSER - SÖK SENAST 28.2

Du som har gått kursen Min Mission, den finskspråkiga utbildningen Lähde liikkeelle eller preliminärutbildningen – nu är det dags att ansöka om praktik via FELM Volunteer. Vårens ansökningsperiod pågår ännu fram till 28 februari. Nästa ansökningsomgång för praktikplatser år 2017 öppnar inkommande sommar.

## VISSTE DU?

Förra året sände Finska Missionssällskapet över 30 personer utomlands genom programmet FELM Volunteer. Fyra av dem var svenskspråkiga:

- Britt-Mari Björklund, november 2015-februari 2016, Thailand och Kambodja
- Christina Harald, oktober 2015-januari 2016, Taiwan
- Mikaela Steffansson, januari-april 2015, Tanzania
- Frida Westerling, februari-april 2015, Nepal

Inbjudan

## Hur gör man ett testamente? Vad bör man beakta?

Vår jurist svarar på dessa och andra frågor som rör testamenten. **Välkomna!**

**Finska Missionssällskapets testamentskväll**  
18.4 kl. 18 i sällskapets verksamhetshus  
Observatoriegatan 18, Helsingfors

Anmäl dig senast 15.4 till  
[fms@finskamissionssallskapet.fi](mailto:fms@finskamissionssallskapet.fi),  
020-7127 266,  
med tanke på serveringen.

FINSKA MISSIONSSÄLLSKAPET





# NU TALAR **BIBELN MAUWAKE**

---

**TEXT OCH FOTO** LIISA BERGHÄLL  
**ÖVERSÄTTNING** FRIDA WESTERLING

---

Missionär Liisa Berghälls dröm om ett Nya testamente inbandat på mauwakespråket har uppfyllts. Projektet har förverkligats i nära samarbete med hennes kollegor Poh San och Saror Aduna i Papua Ny Guinea.





”Vattenbufflar dricker vatten jämt, men jag är då ingen vattenbuffel,” mumlar Saror. Han har nyss lämnat studion efter dagens högläsningsspass. Den koreanska ljudteknikern hade uppmanat Saror att dricka vatten och skölja sin hals varje gång rösten inte var tillräckligt tydlig.

År 1999 färdigställdes översättningen av Nya testamentet till mauwakespråket. På den tiden var det inte möjligt att spela in digitala versioner av Bibeln, men idag är det mer en regel än ett undantag att göra så kallade ljudbiblar. För dem som inte kan läsa är ljudbibeln till stor hjälp. Men också för läskunniga har den gett ny inspiration att lyssna på Guds Ord och följa Kristus.

#### **GODA NYHETER VIA E-POST**

Jag hade ofta vemodigt tänkt att det knappast är möjligt att få en ljudbibel på mauwakespråket. Men i augusti 2013 fick jag ett e-postmeddelande av min singaporianska kollega inom bibelöversättningsarbetet, Poh San. Hon skrev

att hon tänker ta ledigt från sitt dåvarande jobb som översättningskonsult för att börja arbeta med en ljudbibel.

Utän att veta något om Poh Sans planer tog en för oss okänd brittisk lärare, Bob Noble, kontakt och erbjöd sin hjälp ifall en ljudbibel på mauwake i något skede skulle bli aktuell. Finska Missionsällskapet lovade betala mina kostnader, vilket gjorde det möjligt för mig att medverka i projektet.

#### **HÖGLÄSNINGENS UTMANINGAR**

Jag och Poh San hade den 13 januari 2015 knappt hunnit landa i vår samarbetspartner SIL Internationals arbetscentrum i Ukarumpa, när gruppen av mauwake-läsare flög in från kusten. Från första början märkte vi att läsarnas kunskaper var mycket varierande, men det var förstås omöjligt att byta ut någon i gruppen. Dessutom kom alla bra överens med varandra, fastän deltagarna kom från olika byar och dialektregioner.





**Uppdraget slutfört!** Teamet som läste in Nya testamentet på mauwake. Från vänster: Alfred Katua, Jimmy Muasik, Saror Aduna, Edna Kiramaten, Liisa Berghäll, Kwan Poh San, Kathleen Tansen och Maria Kalakani.



Yaabem Lakis lyssnar på ljudbibeln omgiven av barn.

## PROFIL LIISA BERGHÄLL

Filosofie doktor Liisa Berghäll (född 1950) jobbade som språkkonsult för SIL i Papua Nya Guinea bland mauwake-folket åren 1977-2009. Under den tiden skapade hon bland annat ett skriftspråk för mauwake, översatte Nya testamentet, skrev läskunnighetsböcker och drev läskunnighetsprogram.

## CITAT

*"YEESUS UNUMA IINAN AKENA..."*  
(Jesu namn är störst av alla namn)

Vi hade fullt upp med att få högläsningen att låta naturligt. I Papua Nya Guinea sker skolundervisningen helt på engelska och således lär sig många först att läsa på ett annat språk än sitt modersmål. Därför blir läsningen ofta mer av en mekanisk leverans. Då man sedan lär sig att läsa på sitt modersmål kan rytmen och intonationen till en början gå helt fel, också för erfarna läsare.

### FEM NATIONALITETER I TEAMET

Inspelningsarbetet skulle bli klart på två månader. Till sammans var vi ett multikulturellt team på 12 personer som representerade fem nationaliteter. Vi arbetade i två grupper. Medan en läste högt i båset övade den andra för sin tur. Samtidigt lyssnade den tredje noggrant efter eventuella fel och lärde sig samtidigt en bättre läsningsteknik.

### HUMOR OCH TACKSAMHET

Under det intensiva och krävande arbetet blommade hu-

morn och vi fick uppleva god gemenskap och många glada stunder. Under många kvällar spelade vi också in andliga sånger som vi bifogade till Nya testamentets texter.

Alfred, vars vackra och klara röst var en glädje att lyssna till, bröt ut i sången "Yeesus unuma iinan akena..." (Jesu namn är störst av alla namn) efter att han avslutat läsningen av Efesierbrevet. När hela inspelningsarbetet av Första Korinthierbrevets trettonde kapitel var klart sjöng han sången "Amazing Grace", vilket väl beskrev hela teamets stämning.

Också under de svåra dagarna fanns en stor glädje och tacksamhet över att få genomföra arbetet. Det var gripande att få träffa gamla bekanta och vänner. Ljudbibeln väckte stort intresse och glädje. De tiotal bandspelare som vi hade med oss fick vi också sålda. Flera ville till och med börja spara för att få en egen bandspelare. ■

# ”FÖR LIV OCH RÄTTVISA”

## – NYA PRINCIPER FÖR VÅR VERKSAMHET OCH SAMARBETE

---

**TEXT** MARIKA BJÖRKGREN-THYLIN  
**FOTO** JOANNA LINDÉN-MONTES

---

Inför Finska Missionssällskapets finskspråkiga missionsfest 2015 utkom ett nytt dokument om verksamhetens teologiska grunder och principer för samarbete. Nu har dokumentet översatts till svenska. Vice verksamhetsledare Rolf Steffansson, medlem i arbetsgruppen som utarbetade dokumentet, förklarar varför Finska Missionssällskapet ville arbeta med dessa frågor just nu och vilken funktion dokumentet har.

### VARFÖR BEHÖVER FINSKA MISSIONSSÄLLSKAPET ETT NYTT GRUNDDOKUMENT?

– Finska Missionssällskapets arbete bör vara teologiskt motiverat. Då en ny strategi för åren 2017–2022 skulle utarbetas behövs vi reflektera över den teologiska grunden för arbetet och hur denna teologi konkret påverkar den verksamhet vi engagerar oss i utomlands. Vår verksamhetsmiljö har genomgått stora förändringar. Vi har därför granskat våra arbetsätt och prioriteringar. Det har även hänt mycket inom den missiologiska diskussionen på internationellt plan. Under senare år har bland annat Lutherska världsförbundet, Kyrkornas världsråd och Lausannerörelsen utkommit med nya missionsdokument, vilket också har sporrat oss att på nytt ge ord för vår syn på mission.

### VAD ÄR SYFTET MED DOKUMENTET?

– Dokumentet ska utgöra grunden för vår verksamhet och de samarbetsavtal vi gör upp med våra partner, det vill säga kyrkor och samarbetsorganisationer. Dokumentet slår fast den teologi som verksamheten baserar sig på och behandlar frågor som är viktiga för vårt utrikesarbete. Eftersom Finska Missionssällskapet har förbundit sig att följa Finlands evangelisk-lutherska kyrkas bekännelse, kyrkoordning och ekumeniska avtal behandlar inte dokumentet grundläggande lärofrågor, som till exempel synd, nåd och frälsning. Kyrkan har redan gett uttryck för dessa och som kyrkans missionsorganisation är det självklart för oss att följa dem.



Men kyrkans grundläggande lärofrågor speglas i dokumentet: en betydande del av vårt arbete handlar om att kämpa mot syndens konsekvenser i världen – diskriminering, exploatering, väpnade konflikter. Därför ser vi det som viktigt att tala om syndens följder i individens och samhällets liv.

#### **HUR SKILJER SIG DETTA DOKUMENT FRÅN SKRIFTEN MISSION:**

##### **EN GEMENSAM TRO – EN GEMENSAM UPPGIFT SOM UTKOM FÖR 15 ÅR SEDAN?**

– Det nya dokumentet bygger vidare på den grund som lades i det föregående dokumentet. Vissa saker betonas mer, andra saker är inte längre aktuella, men man kan absolut se en kontinuitet i de ämnen som behandlas. Det nya dokumentet är ännu starkare förankrat i tanken om Guds mission än sin föregångare. Kontextualisering betonas mer än tidigare. Kyrkorna i Afrika och Asien har skapat egna uttrycksformer för kristen tro och vi måste vara lyhörda för deras sätt att uttrycka tron. Partnerskap med de unga kyrkorna fortsätter att vara viktigt.

– Trenden att kristendomens centrum flyttar söderut och österut till Afrika och Asien har blivit allt tydligare. Ett nytt tema är betoningen av mission från marginalerna. Vi

kommer inte enbart som välgörare till dem som har det sämre ställt, utan Gud använder de svaga och förtryckta för att berika oss och våra samfund.

– Miljöfrågor är ett annat nytt tema. Markusevangeliets missionsbefallning säger att vi ska förkunna evangeliet för hela skapelsen. Därför betonas skapelsens egenvärde, inte bara dess instrumentella värde för människan.

– Kyrkans ansvar att arbeta för fred och försoning framhålls, särskilt som religion utnyttjats som ett motiv till många av världens konflikter. Vi har också försökt använda ett nytt, modernare språkbruk i dokumentet.

##### **VEM RIKTAR SIG DOKUMENTET TILL?**

– Dokumentet har tre målgrupper. För det första är det ett internt arbetsredskap för planeringen av vår verksamhet. För det andra är det ett verktyg då vi ska göra avtal och samarbeta med utländska partner. Dokumentet redogör för vår identitet och våra prioriteringar: vem vi är, hur vi vill arbeta och vad som styr oss. Vi kan inte göra läromässiga beslut för våra samarbetspartner, men dokumentet fungerar som en diskussionsöppnare. Vi är öppna med vår kristna identitet och de mål vi ställt upp för verksamheten och för-

utsätter att våra samarbetspartner accepterar dem. Den tredje målgruppen är de lutherska församlingarna i Finland. Dokumentet vill utmana till diskussion om missionsarbete idag. Dokumentet innehåller inte den enda sanningen och det är inte oföränderligt. Det är ett uttryck för hur vi uppfattar Bibelns uppmaningar idag och hur vi tolkar världen och vår samtid.

##### **NÄMN NÅGRA CENTRALA TEMAN I DOKUMENTET?**

– Mest central är tanken om delaktighet i Guds mission. Vi har glädjen att få arbeta tillsammans med Gud i hans skapande, frälsande och livgivande arbete. Därför ser vi missionen ur ett holistiskt perspektiv; missionen har något att bidra med till människan som både andlig, fysisk och social varelse.

– För det andra betonas kontextualitet. Vi upplever inte att vi för ut ett färdigt paket kristendom utan i varje ny miljö måste vi lyssna till den lokala kulturen för att förstå hur kärnan i evangeliet kunde uttryckas i den aktuella kontexten. Kyrkan är inte färdig, vår teologi är inte färdig, utan de berikas av varje ny kultur och varje nytt språk som kommer med i den kristna gemenskapen.

– Ett tredje tema är mission från marginalerna. Mission går inte i en riktning: från ►

- ▶ de som har till dem som inte har. De fattiga och förtryckta har mycket att bidra med. Deras röst förändrar och förnyar kyrkans mission.

### **VILKEN KOPPLING HAR FINSKA MISSIONSSÄLLSKAPETS DOKUMENT TILL VÅR KYRKAS MISSIONSDOKUMENT?**

– Vi är en del av den evangelisk-lutherska kyrkan och deltar kontinuerligt i den kyrkliga diskussionen. Vårt tänkande syns i kyrkans missionsdokument, precis som kyrkans inflytande kan anas i vårt dokument. Via våra samarbetspartner runt om i världen har vi en bra överblick över aktuella trender i kyrkorna och de unga kyrkornas teologiska tänkande. Finska Missionssällskapet har sett det som sitt ansvar att rapportera för vår egen kyrka vad vi sett och hört runt om i världen. En skillnad är dock att vi behöver ett mera konkret dokument som stöd för vår verksamhetsplanering, medan kyrkan, som har delegerat arbetet utomlands till missionsorganisationerna, kan göra ett mera allmänt teologiskt dokument.

### **VILKA ÄR SKRIBENTERNA OCH VILKEN INSTANS HAR GODKÄNT DOKUMENTET?**

– Dokumentet har sammanställts av en arbetsgrupp bestående av Finska Missionssällskapets medarbetare samt Jukka Helle, stiftssekreterare för internationellt arbete i Kuopio stift. Under arbetets gång har arbetsgruppen hört många olika instanser. De anställda vid Finska Missionssällskapet, missiologiska experter och ledare inom den evangelisk-lutherska kyrkan i Finland samt sällskapets internationella partner har alla fått säga sitt om förslaget till dokument. Finska Missionssällskapets styrelse har godkänt dokumentet.

## **HOPPETS TEMAN**

Skapandet av strategin föregicks av ett möte med Finska Missionssällskapets samarbetskyrkor på lägergården Päiväkumpu förra våren.

– Tillsammans funderade vi på hur vi vill att världen ska se ut och vilka vägar som leder oss dit. Vi hittade fyra vägar. Vi kallar dem för hoppets teman. Dessa hoppets teman leder vår verksamhet de kommande sex åren, säger Rolf Steffansson.

### **Så här lyder de:**

- Vi försvarar diskriminerade folks människovärde och mänskliga rättigheter
- Vi bygger fred och försoning
- Vi arbetar för en rättvisare värld
- Vi vittnar om Guds gränsöverskridande kärlek

*"KYRKORNA I AFRIKA OCH ASIEN HAR SKAPAT EGNA UTTRYCKSFORMER FÖR KRISTEN TRO OCH VI MÅSTE VARA LYHÖRDA FÖR DERAS SÄTT ATT UTTRYCKA TRON."*

**ROLF STEFFANSSON**

### **Bekanta dig med dokumentet**

- Du kan läsa För liv och rättvisa på Finska Missionssällskapets webbsidor: [www.finskamissionssallskapet.fi/materialbank](http://www.finskamissionssallskapet.fi/materialbank)
- Vi har gjort en kort presentationsfilm av Hoppets teman. Använd sökordet "För liv och rättvisa – hoppets vägkarta", på Youtube-kanalen [www.youtube.com/misionfi](http://www.youtube.com/misionfi), för att se videon.





# Sibbo minns Nepal

Don't give up (Ge inte upp) sjöng solisterna Maria Höglund, Elna Romberg, Jennie Storbacka och Paulina Biström. **FOTO** SINI PELTOMÄKI

**TEXT** CHARLOTTE STEFFANSSON

**DET ÄR SÄKERT MÅNGA SOM HÅLLER MED MIG** om att Sibbo svenska församlings välgörenhetsgala Forget-Me-Not (förgätmigej) hörde till en av höstens höjdpunkter. Trots novemberkyran samlades cirka 560 åhörare i Sibbo kyrka för att njuta av en högklassig konsert och samtidigt stöda Nepal.

Förberedelserna startade i maj, då tanken om att göra något för det nyligen jordbävningsträddade landet föddes hos ungdomsledare Patrik "Putte" Frisk. Ändamålet kändes extra nära hjärtat eftersom församlingens missionärer Mia och Ben Westerling fanns på plats i Nepal.

"Tanken på en välgörenhetskonsert bara slog mig mitt i allt", berättar Putte. "Våra missionärer, vårt ansikte i Nepal! Sibbo i Nepal! var den första tanken. Vi visste att det blir bra då vi har vårt folk där".

En hel del planerande krävdes dock innan konserten blev av. Ungefär 60 personer deltog i projektet, vilket också betydde en del koordinerande.

"Det var gripande att se hur folk ville göra sitt bästa för ett bra resultat" säger Putte. "Här finns så många godhjärtade och kunniga människor som vill göra nya och spännande saker".

## STJÄRNGLANS OCH VIDEOSAMTAL

Många artister ställde frivilligt upp för Nepal: Jennie Storbacka, Elna Romberg, Maria Höglund, Paulina Biström samt bandet Satin Circus. Artisterna levererade högklassig och gripande musik som tangerade temat för kvällen, förgätmigej. Förutom artisterna räknas till de medverkande även värdparet Camilla och Markus Ekholm, liksom ett 15-personer stort houseband, teknikansvariga, serveringsansvariga, fotografer och allt däremellan.

Frida Westerling, Finska Missionssällskapets tidigare praktikant i Nepal, var också med under kvällen och berättade om sina egna upplevelser av jordbävningen samt det efterföljande katastrofarbetet. "Eftersom vi redan var på plats kunde missionärerna och våra nepalesiska kolleger snabbt börja nå ut till

dem som behövde hjälp", berättade hon.

Medverkande under kvällen var också Mia Westerling via ett direktsamt videospel över internet. Den direkta kontakten med paret Westerling i Nepal var en viktig del av välgörenhetsgalan redan i planeringskedet.

"Det betydde mycket att det fanns människor där som vi kunde se och höra", berättar Frisk.

Det var också paret Westerling som valde understödmålet för insamlingen, Center for Mental Health and Counselling, CMC Nepal. Organisationen jobbar med psykosocialt stöd i byskolor genom att hjälpa lärare, elever och deras familjemedlemmar med vård för de trauman som jordbävningen förorsakade.

"Det psykosociala stödet har ofta glömts bort i samband med kriser och eftersom CMC har ett otroligt kunnande på området vill vi gärna att människor med trauma ska få del av deras hjälp", förklarar Mia.

## "GÖR VÅGHALSIGA SATSNINGAR!"

Välgörenhetsgalan samlade in över 14 000 euro, ett strålande resultat! Pengarna blir till stor hjälp i Nepal. Galan förde också med sig andra positiva sidor. "Otaliga människor har lovprisat evenemanget. Det blev dessutom en stark kollegial upplevelse", berättar Putte. Idéen med att servera nepalesisk mat på kyrkbacken efter galan stärkte också gemenskapskänslan.

Vad har Putte då för tips till andra som vill göra något liknande?

"Församlingarna kunde enligt mig vara lite modigare och ibland göra våghalsiga satsningar. Ifall någon har förmågan och visionen, skjut inte ned, utan se möjligheterna. Och använd de kontakter och den sakkunskap som finns tillhanda!"

Vill du eller din församling göra något konkret för missionen? Ta kontakt med församlingens missionsansvariga eller med någon av oss på Finska Missionssällskapets sektion för svensk service!



Miljontals människor är på flykt idag – från krig, förföljelse, fattigdom och katastrofer, men också från Gud. Hur kan kyrkan trygga dessa personers människovärde och ge dem nytt hopp? Hur kan vi förhindra att nya flyktingkriser uppstår? Hur kan du delta i detta arbete? **Kom med på en lärorik och inspirerande dag** kring ett mycket aktuellt tema.

Arrangörer: Finska Missionsällskapet och Ekenäsnejdens svenska församling

## Lördag 14.5.2016 i Ekenäs

### PROGRAM

**10** Välkomstkaffe  
**10.30** Program I

Välkomstord och musikprogram  
Föredrag I: Mellanöstern brinner – flyktingvågans orsaker (Svante Lundgren)  
Föredrag II: Mission – en form av flyktinghjälp? (Pia Rinne)  
Föredrag III: Hur kan vi bekämpa fattigdom och hopplöshet? Case study: Senegal (Ann-Katrin Store)

**12-13** Lunch  
**13-15** Program II

Föredrag IV: På flykt från Gud? - den värld vi lever i och vårt ansvar (Rolf Steffansson)  
Samtal i smågrupper och frågor till panelen:  
1) Dialog och fredlig samexistens mellan religioner i Senegal (Ann-Katrin Store)  
2) Mission från marginalerna – var finns dagens marginaler (Rolf Steffansson)  
3) I mötet med flyktingen (Heidi Juslin-Sandin)  
4) Kulturmöten och kulturkrockar (Pia Rinne och Monica Cleve)  
5) Där kyrkorna växer (Pia Kummel-Myrskog)

**15-15.30** Eftermiddagskaffe  
**15.30-17** Program III

Paneldiskussion:  
Migration och mångfald – vad kan vi göra?  
Samtal mellan Svante Lundgren, Heidi Juslin-Sandin, Rolf Steffansson och Ann-Katrin Store. Moderator: Anders Lindström.

**17-18** Middag  
**18.30** Stenmessa, i Ekenäs kyrka  
Anders Lindström m.fl.

### TID OCH PLATS

Seminarieret hålls lördag 14.5.2016. Platsen är Ekenäsnejdens svenska församlingshem, Larssonsvägen 1 i Ekenäs. Stenmässan hålls i Ekenäs kyrka, Stora kyrkogatan 18.

### MEDVERKANDE

- Teologiedoktor Svante Lundgren är docent i judaistik vid Åbo Akademi, Mellanösternexpert och ansvarig för utbildning och publikation vid Assyriska riksförbundet i Sverige.
- **Heidi Juslin-Sandin** är programchef vid Finlands Röda Kors och involverad i arbetet med asylsökande.
- **Pastor Rolf Steffansson** arbetar som vice verksamhetsledare vid Finska Missionsällskapet och direktör för sällskapets utrikesarbete. Han har själv varit missionär i Tanzania.
- **Pastor Pia Kummel-Myrskog** är chef för Finska Missionsällskapets kyrkliga arbete utomlands och har arbetat som missionär i Venezuela.
- **Filosofiedoktor Pia Rinne** är utbildare i global fostran. Hon växte upp som missionärsbarn och är den tredje generationen i sin familj som arbetar för Finska Missionsällskapet.
- **Ann-Katrin Store** är avdelningsskötare vid Vasa Centralsjukhus och har mångårig erfarenhet av mission i Senegal. Senast ansvarade hon för att bygga ett sjukhus.
- **Monica Cleve** är kaplan i Ekenäsnejdens svenska församling och har bott många år i Egypten.
- **Anders Lindström** är kyrkoherde i Ekenäsnejdens svenska församling.

### MAT OCH KAFFE

Under dagen serveras morgonkaffe, sopplunch, eftermiddagskaffe och kvällsbit till ett totalpris på 20 euro/deltagare. Den som önskar äta bör göra förhandsanmälan till pastorskansliet. Kom ihåg att uppge eventuella dieter och allergier. Betalningen av maten sker med kontanter vid ankomsten.

### ANMÄLAN SENAST 9.5

Anmälningar tas emot av pastorskansliet i Ekenäs per telefon (019) 2411 060 vardagar kl. 9-13 eller per e-post [ekenasnejdens.forsamling@evl.fi](mailto:ekenasnejdens.forsamling@evl.fi). Sista anmälningsdag är 9.5.2016.

### TRAFIKFÖRBINDELSER OCH PARKERING

Till Ekenäs tar man sig med buss, tåg eller egen bil. Församlingshemmet ligger på gångavstånd från stationerna. Bilparkering finns vid församlingshemmet.

### FÖLJ MED SENASTE NYTT PÅ

[www.facebook.com/missionsfest/](http://www.facebook.com/missionsfest/)

# KOMMANDE EVENEMANG



**11-13.3.2016:** Avslutande delen av Min Mission-kursen, Lärkkulla. Nästa kurs inleds hösten 2016, ta kontakt med charlotte.steffansson@finskamissionsallskapet.fi för mer information.

**19.3.2016:** Utjämningsbrunch för studerande och unga vuxna i Åbo. Välkommen till Aurelia, Auragatan 18, kl. 10:30. Anmälan senast 14.3 till charlotte.steffansson@finskamissionsallskapet.fi eller via Facebook- evenemanget. Medarrangör: Åbo svenska församling.

**8.4.2016:** Temabrunch för församlingarnas anställda och förtroendevalda kring Finska Missionssällskapets nya dokument om de teologiska grunderna för verksamheten och principerna för samarbete. Vice verksamhetsledare Rolf Steffansson medverkar. Missionshuset, Observatoriegatan 18, Helsingfors, kl. 9:30-12. Anmälan senast 4.4 till marika.bjorkgren-thylin@finskamissionsallskapet.fi.

**23.4.2016:** Missionsbrunch för studerande och unga vuxna i Vasa. Ungdomsbyrån, Vasaesplanaden 3E, vån 4, kl. 10-12. Anmälan senast 15.4 via församlingens hemsida eller till carre.lonnqvist@finskamissionsallskapet.fi. Medarrangör: Vasa svenska församling.

**1.5.2016:** Första maj-basar, Finska Missionssällskapet, Observatoriegatan 18, Helsingfors, kl. 9:15-14. Försäljning av bakverk, handarbeten, mjöd m.m. Vanhaliina och Basaren öppna.

**14.5.2016:** Missionsseminarium i Ekenäs i samarbete med Ekenäsnejdens svenska församling. Se programmet på sidan 22.

## SOCKFÖRSÄLJNING GAV PENGAR TILL MISSIONSARBETET

I Jakobstad har en liten grupp kvinnor kommit på ett fiffigt sätt att stöda missionen. Två av dem köper garn och sedan stickar de sockor i olika storlekar. Gruppens tredje person säljer sockorna i samband med försäljningen av Finska Missionssällskapets jultidning, som utkommer på finska. Under 2015 stickade kvinnorna 112 par sockor och alla par gick åt, allt från babysockor till karastrumpor. Priset på sockorna är 6-22 euro, beroende på storlek, modell och mönster.

Intäkterna från sockförsäljningen brukar årligen bli några tusen euro. År 2015 gavs intäkterna till Finska Missionssällskapet, med motiveringen att sällskapet nu behöver stöd då regeringen gjort så hårda nedskärningar.

**Finska Missionssällskapet tackar för denna fina gåva!**

## VI GRATULERAR VINNARNA!

Giv mig ej glans, ej guld, ej prakt valdes för tredje året i rad till favorit bland De vackraste julsångerna. På delad andra plats kom Sylvias julvisa och Stilla natt. Bland dem som röstat på julsångerna lottade vi ut en sångbok med De vackraste julsångerna. Vinsten gick denna gång till Grankulla. Vi gratulerar vinnaren och tackar alla som röstat! Vi beaktar resultatet i nästa års val av De vackraste julsångerna.

I höstens Utjämningsstävling gick huvudvinsten, en elcykel, till Villmanstrand.

## MAJA HAIKOLAS MINNESFOND

Kom ihåg dina vänner på bemarkelsedagen eller hedra de bortgångnas minne genom en gåva till Paulinum prästseminarium i Namibia. Den valbara summan betalas till Maja Haikolas minnesfond, IBAN: FI38 8000 1400 1611 30, BIC: DABAFIHH. Skriv MAJA i meddelanderutan.

Vill du få hälsningen publicerad i tidningen Mission, kontakta då Finska Missionssällskapet, tfn 020 7127 282. Hälsningar till följande nummer av Mission, som utkommer i slutet av april, ska vara redaktionen till handa i slutet av mars.



## FMS KONTONUMMER

### Gåvor från privatpersoner:

IBAN: FI38 8000 1400 1611 30  
BIC: DABAFIHH  
Ålandsbanken FI49 6601 0001 0970 21

### Församlingarnas kollekt m.m.

IBAN: FI25 8000 1600 0607 10  
BIC: DABAFIHH

### Frivilliga bidrag till tidningen Mission

IBAN: FI25 8000 1600 0607 10  
BIC: DABAFIHH  
referensnummer 450 000 00023

### Maja Haikolas minnesfond

skriv MAJA i meddelanderutan  
IBAN: FI38 8000 1400 1611 30  
BIC: DABAFIHH

### Födelsedagskonton

Britt-Helen Lindman,  
tfn 020-7127 266

### Testamenten

Tarja Larmasuo, tfn 020-7127 204





## ATT BÄRA GUDS VÄLSIGNELSE

De flesta av oss känner säkert igen orden: "Gå ut och gör alla folk till lärjungar!". Det är såklart Jesu ord i dop- och missionsbefallningen (Matt 28:18-20). Men det kanske inte är så många som kopplar den till den allra första befallningen i Bibeln, nämligen den som Gud ger människan precis efter att han format henne från jordens stoft. Guds säger: "Var fruktsamma och lägg jorden under er" (1 Mos. 1:28). I mina öron låter de här påbudet mycket lika. Det handlar om att människan eller Guds-folket ska sprida sig över hela jorden; de ska sprida välsignelsen. Genom dem ska Guds välsignelse få nå varje människa och Guds goda rike ska spänna sig över alla kontinenter och folk.

Men redan några sidor från skapelseberättelsen läser vi om hur människan misslyckas med den här uppgiften. Jag tänker på berättelsen om Babels torn. Ofta uppfattar vi berättelsen som att det största misslyckandet i att göra Guds vilja ligger i att människorna byggde tornet för att bli kända och nå upp till

himlarna. Men vi missar ofta hur den meningen slutar: "...så att vi inte sprids över hela jorden." (Folkbibeln 1 Mos. 11: 4). Men om vi försöker förstå Guds reaktion eller straff i ljuset av den motiveringen blir det klart att Gud handlar som han gör eftersom människorna vägrar att sprida välsignelsen vidare. Det Gud gör är ju att återföra människorna till den ursprungliga uppgiften; att sprida sig över hela jorden och att föra Guds välsignelse vidare. Några verser senare upprepas samma tematik, Gud säger till Abraham "gå". Abraham handlar i tro och Gud lovar att hans barn ska bli lika många som stjärnorna på himlen (1 Mos.15:5) och att det folket som växer fram ska bära vidare Guds välsignelse.

När Gud blir människa i Jesus Kristus upprepas än en gång samma tematik. Det israelitiska folket – Guds folk – var rätt statiskt och spred sig inte särskilt effektivt. Alltså spreds heller inte Guds välsignelse för människorna. Folket är nästan lika ineffektivt på att

uppfylla den ursprungliga befallningen som byggarna av tornet i Babel. Jesus dör på ett kors och försonar synden och genom sin uppståndelse öppnar han vägen för alla människor till Gud. Genom pingstundret blir välsignelsen minst sagt konkret och tusentals får ta del av välsignelsen och löftet under pingstdagen. Lärjungarna är frimodiga och Apostlagärningarna är fylld med berättelser om hur löftet och välsignelsen sprids vidare.

Regeringen och riksdagen skär ner på understödsmedel, ekonomin stampar på stället och våra resurser är tyngda av att hjälpa dem som flyr krig och förföljelse. Ändå är vi kallade (och befallda) att gå ut med budskapet och välsignelsen. Även om de monetära och materiella resurserna har minskat, har vi en resurs med stort R: den heliga Anden! Frågan är: Hur utnyttjar vi den resursen för vårt grunduppdrag?

Linus Stråhlman  
Församlingsspastor  
Kyrkslätt svenska församling



"Guds goda rike ska spänna sig över alla kontinenter och folk", skriver Linus Stråhlman. Foto: Joanna Lindén-Montes